Christmas songs (villancicos) in the convent hospital of La Misericordia (1692-1693)

RUIZ JIMÉNEZ, JUAN
Real Academia de Bellas Artes de Granada
0000-0001-8347-0988

doi.org/10.5281/zenodo.10393080

Abstract

One of the main activities of the music chapel of the convent hospital of La Misericordia, in Cádiz, of the order of San Juan de Dios, was the performance of *villancicos* (Christmas carols), of which they have been preserved the printed texts of 1692 and 1693.

Keywords

Christmas songs (villancicos) , music chapel of the convent hospital of La Misericordia , Juan Félix de Oviedo (compositor) , Alonso de Jesus (brother of San Juan de Dios)

Los hermanos de San Juan de Dios tomaron posesión del hospital de la Misericordia, a petición del obispo de Cádiz, en septiembre de 1586. Desde una fecha inicial por determinar, contó con una capilla musical constituida por voces e instrumentistas que eran miembros integrantes de esta orden. El cese de sus actividades vino determinado, principalmente, por la consideración de que estas distraían en exceso a los hermanos de su principal obligación asistencial hospitalaria. En una nota marginal a la junta de la comunidad hospitalaria de 20 de junio de 1744, encontramos la referencia al decreto que dimanaba del padre general de la orden, por el cual: “prohíbe y extingue la capilla de música instrumental y vocal que compuesta de los religiosos había en este convento por ser perjudicial, con apercibimiento a los prelados de privación de oficio de voz activa y pasiva, etc”.

Agradezco a D. Francisco de Paula Benítez-Aguilar el haberme proporcionado este documento y el dato de la toma de posesión del convento por parte de los hermanos de San Juan de Dios en 1586.

Una de las principales actividades de la capilla era la interpretación de los villancicos de los maitines del día de Navidad, de los cuales se han conservado los pliegos con los textos impresos de 1692 y 1693. En ambos casos, es el padre fray Alonso de Jesús (¿autor de los textos?), presidente y sacristán mayor del convento el que los dedica, en 1692, a Gregorio Fernández de Bobadilla, caballero de la Orden de Santiago, señor de la casa de Bobadilla y capitán del presidio de la ciudad de Cádiz, y en 1693 a José Colarte y Lila, caballero de la Orden de Calatrava. Igualmente, en las dedicatorias, se especifica: “estas letras que se han de cantar en este mi convento, por sus religiosos, el día y la noche de la Natividad de Nuestro Señor Jesucristo”. El pliego de 1692, además, nos proporciona el nombre del compositor que puso la música a esas letras, Juan Félix de Oviedo, un autor totalmente desconocido y que probablemente fuera el maestro de la capilla del convento hospital de la Santa Misericordia.

Source:

Archivo San Juan de Dios. Casa de los Pisa (Granada). Nota marginal a la junta de la comunidad hospitalaria de la Misericordia, en Cádiz, de 20 de junio de 1744; *Letras de los villancicos que se han de cantar en la Iglesia del Convento, Hospital de la Santa Misericordia, de la orden de nuestro padre San Juan de Dios, desta ciudad de Cadiz, por los religiosos de dicha orden, en la kalenda y maitines de la Natividad de Nuestro Señor Jesu Christo, este año de 1692* (Cádiz: Bartolomé Núñez de Castro, 1692); *Letras de los villancicos que se han de cantar en la kalenda, y maytines de la natividad de nuestro redemptor Iesu Christo, en la Iglesia del Convento y Hospital de la Santa Misericordia, de el Orden de nuestro Padre S. Juan de Dios de esta ciudad de Cadiz, por los religiosos de dicho orden, este año de 1693* (Cádiz: Bartolomé Núñez de Castro, 1692).

Bibliography:

Published: 23 Dec 2019 **Modified:** 16 Feb 2026
Referencing: Ruiz Jiménez, Juan (ORCID: 0000-0001-8347-0988), "Christmas songs (villancicos) in the convent hospital of La Misericordia (1692-1693)", *Historical soundscapes*, Núm. 5, art. 157 (2019), https://doi.org/10.5281/zenodo.10393080.

This article is available under a license Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0).

Resources

convent hospital of La Misericordia

LETRAS
DE LOS VILLANCICOS

Letras de los villancicos que se han de cantar en la Iglesia del Convento, Hospital de la Santa Misericordia, de la orden de nuestro padre San Juan de Dios, desta ciudad de Cadiz... este año de 1692

External link

LETRAS
DE LOS
VILLANCICOS
IESV CHRISTO.

Letras de los villancicos que se han de cantar en la kalenda, y maytines de la natividad de nuestro redemptor Iesu Christo, en la Iglesia del Convento y Hospital de la Santa Misericordia, de el Orden de nuestro Padre S. Juan de Dios de esta de Cadiz... este año de 1693

External link

Historical soundscapes
© 2015 Juan Ruiz Jiménez - Ignacio José Lizarán Rus
www.historicalsoundscapes.com